

**Dia Mundial  
di Tele-  
comunicacion y  
di Sociedad di  
Informacion**



**URATACA CENTER**  
Awe 17 Mei  
Batata yena (beef) of  
Keeshi yena (chicken),  
aroz, Salada & Banana  
**585 5212**

## **CUERPO POLICIAL A HAYA E HERMENTNAN Y E FORZA BEK PA BRINGA CRIMINALIDAD COMO DEBE SER**



## **CONSEHO DI CAFT RIBA PRESUPUESTO 2018 NO TA NEGATIVO**

**Conoco cu e  
intencion di confisca  
cargamento di  
petroleo cerca di e  
terminal di Citgo  
na Aruba**

*AHATA y Divi Resort a yuda realiza soño di Huize Maristella*

## **Plaza Ambiente a bira un realidad**

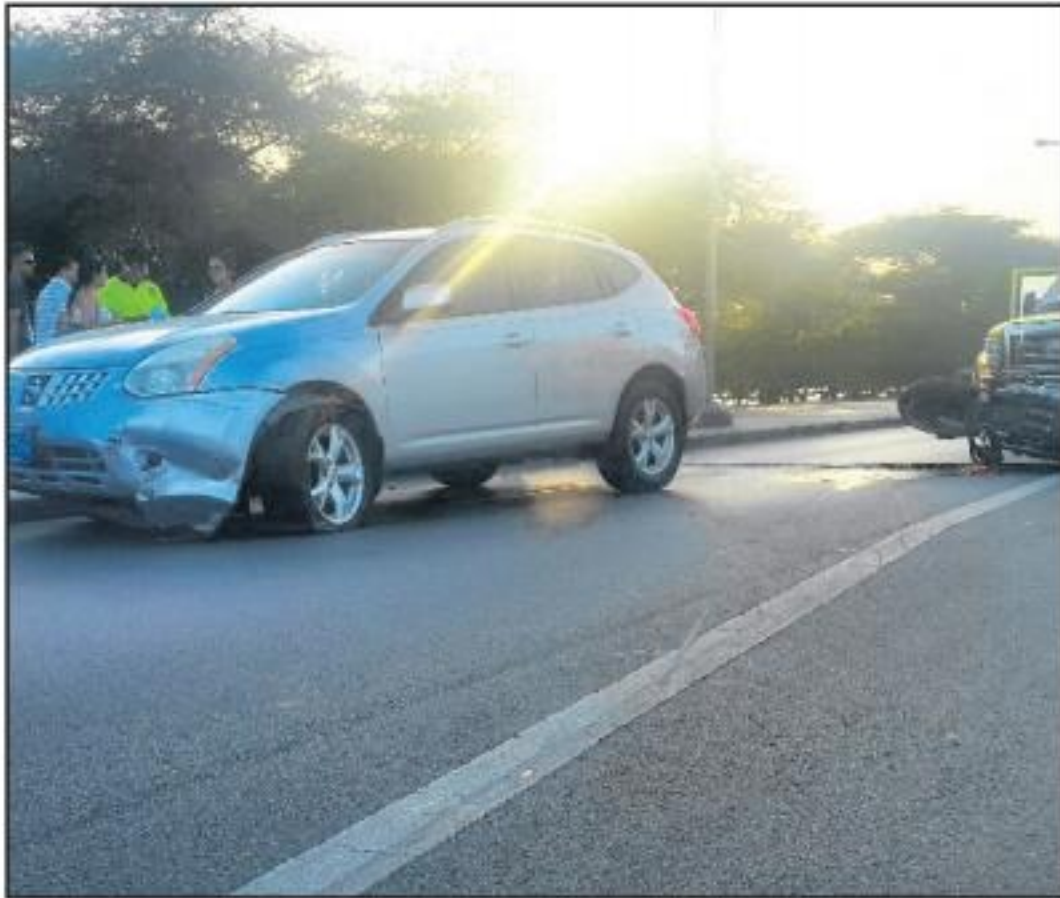


## **Motociclista herida ariba L.G. Smith Boulevard**





# Motociclista herida ariba L.G. Smith Boulevard



Diaranson atardi den careda di 6'or, un accidente a keda registra poco pabao di e cruzada di Adriaan Laclé Boulevard. Tabata trata di un accidente entre brommer cu auto.

Un dama na stuur di un Kia Sportage a sali di e cruzada Adriaan Laclé Boulevard, direccion pabao. E brommer biniendo di pariba a bay pasa of tabata pasando y a dal contra un Nissan Rogue bayendo pariba.

E motociclista a dal parti dilanti di e Nissan pa despues bay cay. Den e impacto el'a herida su pia. Rapid response di ambulance a yega y cuminsa atende e motociclista.

Polis di trafico a laga cera e caminda banda di pabao, pa evita trafico bin ariba. Tambe unda e accidente a sosode a wordo cera. Ambulance a yega y a hiba e motociclista Hospital.

## Ta bende un Ford Bus E-450 di año 2006

Bus ta den top condition!  
Airco, automatico y cu wheel chair lift pa subi rolstoel.  
Asking Price afl. 38.000.00.  
Awor di account afl 3000.  
**Afl 35.000.00.**



**YAMA:739 -0101**



# E caso di ConocoPhillips a yega cerca nos: Toch tin un beslag riba Aruba

Tambe na Aruba ConocoPhillips a pone beslag den cuadro cu e demanda miyonario riba PDVSA, manera cu Antiliaans Dagblad a informa siman pasa. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a declara den e fin di siman cu a pasa ainda, cu Aruba a scapa di e beslag.

Sin embargo esaki no tabata e caso. Antiliaans Dagblad tin documentonan unda tin cu mescos cu na Corsou y Boneiro y posiblemente Sint Eustatius, tambe ta existi un beslag na Aruba.

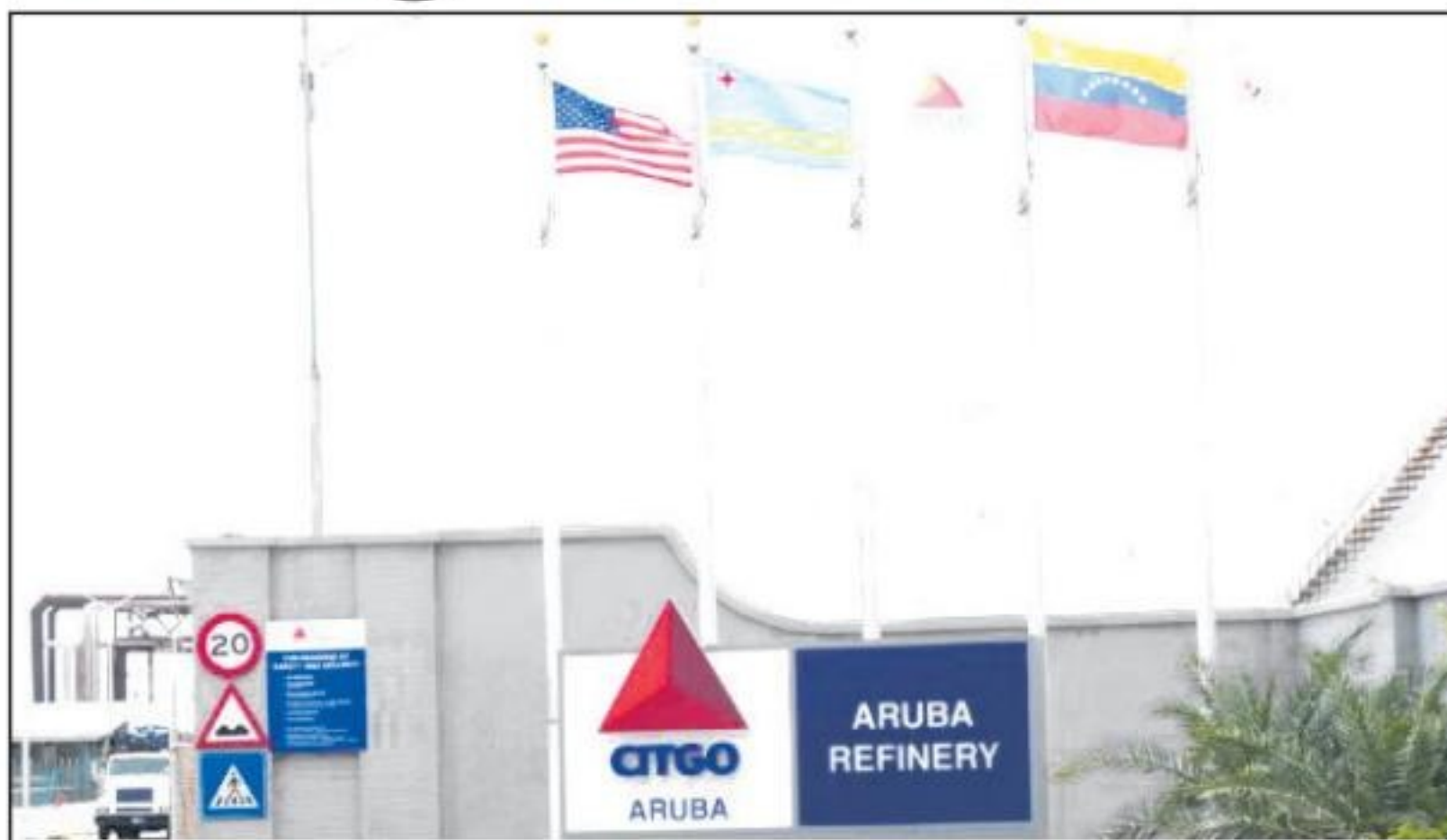
Corte na Oranjestad a permiti e beslag incluso e dia anterior, riba diahuebs, 3 di Mei y despues na Willemstad y Kralendijk, unda cu e magistradonan a pone nan firma riba diabierna, 4 di Mei, bao di permiso di confiscacion.

Na Aruba ta trata di e conservatoir beslag riba loke Citgo Aruba Refining NV (Citgo ta un subsidiario di propiedad total di PDVSA) debe PDVSA of lo ta, mescos cu tur e otro bienes, por lio menos

e accionnan den “roerende zaken” entre otro cu ta cay bao di Citgo Aruba y ta pertenece na PDVSA, entre otro en particular e propiedadnan di petroleo di PVSA cu ta almacena na Citgo Aruba situa den Lagoweg na San Nicolas. Ta trata - mescos cu riba e otro islanan - di un total di un beslag di casi 2.6 biyon di dollar.

A base di documentonan detaya riba e confiscacionnan na Corsou: Refineria di Korsou, carga di hidrocarburo riba varios bapor, placa y accionnan na Girobank International y Blue Bank International, y tur otro placa cu PDVSA tin of lo haya di Refineria Isla situa den Emmastad.

Tambe ta e caso di Aruba, unda cu a confisca e suministro di petroleo riba tres bapor: Cape Taura, Atlantic Lily y Nave Ariadne. Loke por a resalta na Aruba, ta e mencion



di dos presunto empresa di PDVSA, pasobra di e manera aki tur e accionnan di PDVSA y Petroleum Marketing International (Petromar) AVV - Arubaanse Vrijgestelde Venootschap - situa den Miramar Building riba LG Smth Boulevard na Playa y tur accion cu PDVSA tin den PDV Mantenimiento NV situa na Sero Colorado/Baby Beach na San Nicolas.

Na Aruba, ConocoPhillips tin e abogadoan Jeannot de Cuba y Dirk Ormel di e bufete De Cuba, Wever Attorneys at Law, den nan servicio. Na Corsou ta e oficina di BZSE y na Boneiro, Soliana bonapart & Aardenburg. Tur ta actua conhuntito cu Freshfields Bruckhaus Deringer na Amsterdam.

Dos entidad di ConocoPhillips ta involvi den e demandanan riba PDVSA: ConocoPhillips Petrozuata bv (CPZ), un compania Hulandes situa na Den Haag y Phillips Petroleum Company Venezuela Limited, situa na Bermuda cu oficina na Houston, Texas, na Merca. Mientras tanto a keda conoci cu Citgo Aruba Refining ta bringando e confiscacion.

## CONSEJO DI CAFT RIBA PRESUPUESTO 2018 NO TA NEGATIVO

Gobierno a ricibi e reaccion di Caft riba e Presupuesto 2018, fecha 11 di mei, den cual ta duna recomendacionnan na Gobierno.

Conforme ley, e consejo di Caft ta bira publico dia 1 di juni 2018.

Den su consejo Caft a sali di algun punto di bista eroneo y eseynan lo wordo aclarea. Ademas di esey, Caft a haci algun pregunta tocante pagonan di dividendo di RdA y Gobierno a brinda e informacion necesario pa trece mas claridad.

E preocupacion di Caft ta keda gasto di personal y pa cu esaki tin un comicion instala cu ta atendiendo cu e preocupacion aki.

## Polis-studiante cu proyecto di accion pa recoge azeta di cushina

Un grupo di estudiante di klas 2014 di Cuerpo Policial Aruba ta terminando nan estudio na School di Polis. Pa finaliza nan ultimo proyecto nan a haya e instruccion pa bin cu un accion tocante medio ambiente. E ultimo proyecto di presentacion ta bay di e tema di “Medio Ambiente”. E studentenan mester por presenta un proyecto cu ta encera cuida di nos medio ambiente. Na final nan por haya nan diploma di MBO Niveau exitosamente. E studentenan Natasha Peterson, Vianney Coffie y Wesley Williams ta preparando nan tema tocante recohe azeta di cas. Azeta di cushina ta keda un molester pa medio ambiente y studentenan a pensa un dia di recoge azeta di cushina pa



asina por hiba esaki recicla. E fecha di e accion di recoge sushi lo ta dia 2 Juni 2018. Esaki lo ta for di 2:00 pa 4:00 di atardi na Centro di Bario Brazil. Un peticion ta bay na nos comunidad cu mester tira

azeta di cushina afor por pasa libremente dia 2 Juni y entrega esaki na Centro di Bario Brazil. Polis mes lo percura pa hiba esakinan recicla. Hunto nos por yuda cuida nos medio ambiente.



Parlamentario di POR, Alan Howell

# Cuerpo Policial a haya e hermentnan y e forza bek pa bringa criminalidad como debe ser



Diarazon Parlamentario di POR, Alan Howell, tabata presente na momento cu un cambio grandi a bin pa loke ta trata control policial, en buskeda di mehora e seguridad riba nos isla. Ta asina cu pa medio di un decreto a amplia autoridad di Cuerpo Policial pa haci control y despues di varios aña autoridad policial lo por controla cu esnan riba nos isla ta cumpli cu e ley di LTU. Esaki ta parti di e plan di maneho cu a wordo aproba recientemente door di Parlamento.

Anteriormente a bin cu un cambio di ley cu tabata limita e trabao di Cuerpo Policial pa controla si un persona ta legal of ilegal na Aruba y mirando e

desaroyonan internacional, specialmente na nos pais bisña, pasonan necesario mester a wordo tuma pa atende cu e situacion di personanan cu ta drenta of ta keda na un forma ilegal na nos isla.

Minister Bikker y Alto Comisario sr. Hoo a firma e decreto cu lo drenta na vigor entrante 1 di Juni proximo. E ta un cambio cu tanto Cuerpo Policial como tambe sindicatonan tabata boga pe y dentro di 2 siman esaki lo mira luz di dia un biaha mas. Parlamentario Howell tabatin palabranan di gratitud den direccion di Minister di Husticia Andin Bikker. El' a bisa cu e maneho cu el' a bin ta hibando sigur lo sirbi pa haci



e diferencia den Husticia y asina duna Cuerpo di Policial e hermentnan y forza pa bringa criminalidad como debe ser.

“Danki na Minister Bikker, polisnan tin autoridad bek pa loke trata e Ley di LTU cu ta pa, entre otro, controla y detene personanan cu ta permanece ilegal aki ariba

nos pais. Poniendo e Ley aki bek in place Polisnan por haci nan trabao trankil y cu ‘rugdekking’ di ley. Good job. Together we can make it better”.

Na Jan Flemming:

## Conocido di polis henter anochi cu dolor y mainta polis a hay'e mey mey di caminda

Diarazon mainta a drenta informe cu tin un conocido di polis di fam A. cu a bira altera na su cas na Jan Flemming Santa Cruz. Mehora a dirigi un patruya pa e sitio. Na caminda pa e sitio a drenta un otro informe

cu tin un persona benta abao mey mey caminda na Jan Flemming y cu kizas lo ta e mesun persona cu tabata altera. E patruya a bay cu mas urgencia y na nan yegada nan a constata cu aki ta trata di e mesun persona.

Esaki a declara cu e ta malo y tin masha dolor for di e anochi prome.

E patruya a solicita un ambulance cu urgencia. Na yegada di e ambulance nan a atende y transport'e pa hospital.





Parlamentario Endy Croes di MEP:

# Ta urgi gobierno pa pronto anuncia oficialmente rebaho di prijs di awa y coriente



Parlamentario Endy Croes cu hopi atencion ta siguiendo e desaroyo di companianan di utilidad y e desaroyo politico al respecto. En realidad WEB NV a pasa den un historia hopi scur al respecto hedging bao di e gobierno anterior. Nos

por corda con Mike de Meza a spanta pueblo den parlamento cu su declaracion cu prijs di crudo lo aumenta y lo alcanza \$500 pa bari. WEB den mesun rosea a cambia strategia di Hedging kizas a proposito.

Den 2009 ainda tabata Hedge maximo 30% di e volumen pa maximo 3 luna. Mike De Meza y AVP a cambia esaki desde 2012 cu lo Hedge 95% di e volumen pa maximo 3 aña y a mara Aruba na man cu pia momento cu nan a hedge na \$90 y un luna despues prijs mundial di crudo a bin abao na \$30 pa bari cual decision desastroso a costa WEB y pueblo casi 300 miyon florin.

No obstante e desaster cu AVP a causa pa cu e manejo di WEB, e Coalicion aki tin su vision. Locual nos a constata den campaña ta cu un di e dolornan mas grandi di henter nos comunidad ta e prijs di awa y coriente. Miles di hende sin meter di awa y of coriente. Mesora nos a percura pa esnan mas vulnerabel por wordo reconecta bek via un areglo na Departamento di Asunto Social. Un proyecto cu Minister di Energia, mr. Evelyn Wever - Croes y Minister di Asunto Social,

Glenbert Croes a traha riba dje pa alivia e dolornan grandi cu nos a hereda.

Locual tabata devastador y imprevisto ta e desaster financiero cu a encontra. AVP a redobla e debe di pais Aruba den apenas 8 aña unda 93 cent di cada florin cu drenta caha di gobierno ta comprometi pa paga debe. Igualmente a redobla interes cu Pais Aruba ta paga riba su prestamonan cual a alcanza 216 MIYON florin pa aña. Esaki ta igual na 600 mil florin pa cada dia. Otro herencia ta e proyectonan PPP cual desde 2018 lo mester cuminsa paga 80.5 MIYON florin pa 20 aña largo cual no tabata presupuesta ningun caminda. Pa e razonnan aki mester introduci un crisis heffing di 1.5% pa e proyectonan PPP y 1.0% pa BAZV.

Pa mitiga e dolor causa pa AVP lo percura pa baha tambe prijs di awa y coriente riba

e mesun dia cu introduci e crisis heffing di 2.5%. Pues pa 1 di Juli 2018 pueblo lo haya un alivio. Parlamentario Croes ta manda mensahe pa companianan di Utilidad pa sigui e vision di Gobierno cu ta trahando cu alma y cuerpo pa trece e solucionnan necesario. Si dado caso esaki ta significa cu mester pospone algun inversion mester haci tal como cu pueblo tin prioridad den e gobernacion aki.

Segun WTI West Texas Intermediate crude oil prices ta ilustra cu e prijs di crudo a manera estabiliza rond \$59 pa bari y no ta dunando indicacion cu esaki lo sigui subi den 2018. Esaki ta brinda e espacio necesario pa Minister Presidente cu ta encarga cu Energia por duna e instruccionnan necesario na WEB y asina cumpli di acuerdo cu e Plan pa un reduccion di prijs di awa y coriente contrario na otro speculacion den ultimo dianan.

## Dia 24 di Mei trahadornan di Seaport Casino lo vota pa un referendum

Diahuebs, dia 24 di Mei, entre 2'or di merdia y 4'or di atardi, trahadornan di Seaport Casino por deposita nan voto pa un referendum pa loke ta nan representacion sindical. Ta trata aki pa e departamento di e dealernan di e casino y tambe e departamento di F&B, segun Anselmo Pontilius, Mediador di Gobierno

Fuera di esey, tin un di dos referendum cu ta den tapara, cual ta esun Excelsior Casino, cual mediador lo bay discuti cu gerencia. FTA a pidi e referendum ey y lo fiha fecha ki dia esaki lo tuma lugar pa e casino aki den su totalidad.



# FOR SALE



Special Price AWG 40.000 Pa mas info 738-0101





Banda di rotonde Las Americas:

# Homber di edad a bira malo tras di stuur y a bay dal den baranca



Diarazon atardi a drenta informe di un accidente na e rotonde Las Americas. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu un homber di edad poco malo den un Toyota Yaris cu lo a baha caminda na man drechi cay den e greppel y dal riba e barancanan. Afortunadamente e homber no a resulta herida pero como cu e auto a keda destrui polis a bay cu e chauffeur na warda di polis pa avisa su famia.

Aruba Bank ta introduci Mastercard Business Black

## Disfruta di beneficionan sin limite awe mes



Aruba Bank ta hopi orguyoso di por a introduci un tarheta di credito nobo pa su clientenan corporativo. Ta trata di e tarheta premium Mastercard Business Black cu ta ofrece un liña di credito mas halto como tambe acceso na mas beneficio y privilegionan cu awor automaticamente e cliente lo ricibi cu su tarheta nobo.

Sea local of si e cliente ta di viahe, e por disfruta di e red global di Mastercard unda cu e por bishita mas di 600 VIP airport lounges rond mundo.

E cliente cu ricibi su tarheta nobo por cuminsa disfruta di tur e beneficionan sin interrupcion of gasto

adicional.

Pa un lista mas detaya di e beneficionan di Aruba Bank su Business Black por bishita <https://arubabank.com/corporate/banking/credit-cards/corporate-mastercard-black>

E clientenan di Corporate Banking di Aruba Bank por tuma contacto cu nan Account Manager pa mas informacion di e tarheta of via 527-7700.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

## Charts & Trends Mei 2018

Awe Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su mas reciente "Charts & Trends".

E publicacion aki ta contene datonan economico y financiero mas recien disponibel, cubriendo, particularmente Aruba su sectornan financiero, real, externo y publico.

E publicacion aki "Charts & Trends" ta disponibel desde awe riba e website di BCA [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).



# Conoco cu e intencion di confisca cargamento di petroleo cerca di e terminal di Citgo na Aruba

E compania di petroleo Mericano ConocoPhillips a presenta demandanan nobo pa confisca dos carga di crudo y combustibel cerca di e terminal opera pa e filial di PDVSA, Citgo Petroleum na Aruba, gobierno di Aruba a confirma diamars.

Conoco ta moviendo agresivamente pa enforza un beslag di arbitrahe na balor di 2 biyon di dollar riba un ex-propiacion di dos proyecto di petroleo na Venezuela, data na 2007, creando un molester den Caribe, unda cu hopi isla ta depende di e combustibel produci pa e estatal PDVSA. "Refineria di Aruba a laga sa cu un embargo riba dos cargo di petroleo di Citgo a keda introduci ayera nochi. Citgo ta demanda e crudo como di dje y ta luchando den corte pa demostra cu e producto no ta di PDVSA," prome minister Evelyn Wever-Croes a bisa den un comunicado. "Independientemente di cualkier resultado, esaki no lo bay afecta Aruba," el'a bisa.

E carganan confisca ta inclui 500 mil bari di crudo di Grymstad y rond di 300 mil bari di combustibel pa avion, gasolin y diesel riba Atlantic

Lily, segun un fuente den e terminal di Aruba y e datonan di siguimento di tankero di Thomson Reuters.

Citgo, e unidad di refinacion Mericano di PDVSA a huur e refineria a Aruba di 209 mil bari pa dia (BPD) y su terminal di 13 miyon di bari, desde 2016 pa almacena crudo Venezolano y otro crudo pa abastecer su refinerianan na Merca.

Como cu e refineria ta permanece inactivo desde 2012, mientras cu ta tumando uga un importnte proyecto di renobacion, Citgo ta suminstra regularmente combustibel importa na e isla.

Sra. Wever-Croes a bisa na periodistanan cu funcionarionan di e gobierno y gerencia di e refineria tabata organizando un plan di contingencia pa evita un situacion similar na Corsou y Boneiro, unda inventarionan a keda blokia pa accionnan legal di Conoco.

No a reporta ningun escases di combustibel den Caribe, pero funcionarionan ta tratando di importa di otro fuente. Den e ultimo dianan,



Conoco a confisca e terminal petrolero di BOPEC di 10 miyon di bari, propiedad di PDVSA na Boneiro y di e inventarionan di combustibel di refineria Isla di 335 mil bari pa dia, opera pa e compania Venezolano na Corsou. Ambos isla ta den conversacion cu Conoco pa laga e combustibel liber pa consumo domestico. "Loke ta pertenece na Citgo ta pertenece na PDVSA, pero un huez mester dicta esey," mr. Wever-Croes a bisa.

Daren Beaudó, vocero di

Conoco, a bisa riba diamars cu e compania a manda representantenan pa Caribe e siman aki pa reuni cu funcionarionan local y aborda nan preocupacion riba e esfuerzonan di Conoco pa enforza e embargo arbitral di e Camara di Comercio Internacional (ICC). PDVSA no a responde di inmediato pa duna comentario. Simanpasa, funcionarionan di Corsou a bisa cu e refineria Isla lo tin cu para e operacionnan di refinacion una bes cu e inventarionan disponibel agota. "Ta PDVSA ta esun

cu no a cumpli cu nos beslag door di ignora e huicio di e tribunal di ICC y otro ordenan di corte local," Beaudó a bisa den un comunicado.

E presidente ehecutivo di Conoco, Ryan Lance a bisa diamars, cu e compania ta leu di recupera tur e 2 mil miyon di dollar di e adhudicacion di ICC. El 'a bisa cu accionnan legal a keda presenta na Hong Kong y London pa por reconoce e sentencia despues di un medida similar di luna pasa den un tribunal di New York.

## Durante offroad trip un UTV-van a bolter na altura di Bushiribana

Diarazon den oranan di mainta un di nos colaboradornan a capta foto di un UTV cu a bolter den e oranan un poco mas tempran di mainta na Bushiribana. Mesora el'a saca algun foto manda esakinan pa nos.

Asina cu nos ricibi mas informacion nos lo trece esaki.





# Huez a instrui gobierno pa laga directiva di Lotto sigui traha

*Tin un multa di un maximo di 2.5 milyon si no cumpli cu ordo di huez*

Fundacion Lotto pa Deporte, representa legalmente pa abogado mr. Huiskens, a entama un caso contra Gobierno di Aruba, especificamente Minister Dangui Oduber, kende tabata representa pa abogado mr. Anthony Ruiz di e Bufete di Croes, Wever & Tchong, den un caso cu e fundacion a entama dia 4 di Mei 2018 den Corte. Ta referi na e sentencia di e caso sumario di dia 7 di Februari 2018, unda cu e Huez a instrui Gobierno pa laga e directiva di Lotto sigui traha, cu tur nan autoridad, te ora cu e caso den "Bodemprocedure" keda cla. Tambe Huez a suspende e decision di Minister Dangui Oduber pa nombra un lista di miembronan nobo, entre otro casa di un Minister, den e directiva "nobo" di FLPD. E tempo ey Huez no a impone un "dwangsom" riba Gobierno pasobra lo a spera cu Minister Dangui Oduber ta respecta sentencia di Corte. Sinembargo, despues di e sentencia e mandatario a manda un cantidad di carta cu un sin fin di peticionnan na e fundacion. No solamente peticion, sino den algun ocasion hasta dunando instruccionnan.

Cu e realidad aki riba mesa, e Fundacion a opta pa regresa Corte pa enfatiza na Huez cu Minister Dangui Oduber no ta teniendo su mes na e sentencia y ta strobando nan di opera. Tur esey mientras cu den medianan di comunicacion casi diariamente ta menaza cu lanta otro fundacion, ta ataca e directiva personalmente y ta haci tur posibel pa hinca e loteria den un luz negativo. Corte den su evaluacion ta tene na consideracion si Gobierno ta cumpliendo cu e sentencia door di suspende nan decision di dia 3 di Januari 2018. Esey partidonan ta haya

cu Gobierno ta cumpliendo. Tampoco e caso tin di haber cu si e sentencia di dia 7 di Februari 2018 ta bon of no, pasobra esey mester atende den un caso di apelacion. E caso specifico aki ta pa contesta e pregunta si FLPD tin un interes pa impone un "dwangsom" riba e sentencia di dia 7 di Februari contra Gobierno di Aruba, den cual a instrui nan pa laga e directiva funciona trankil. Sinembargo, tur cos ta musta cu esey no ta e caso. Den su sentencia, Huez mr. W. Noordhuizen a ordena

Gobierno di Aruba (Minister Dangui Oduber) pa atene su mes na e sentencia di dia 7 di Februari 2018, pa laga e hunta di directiva funciona sin ningun tipo di estorbo, te ora e caso keda cla den "Bodemprocedure".

E biaha aki si Huez a impone un multa (dwangsom) di Afl. 2500,= pa cada biaha y/of cada dia of parti di dia cu Gobierno no cumpli cu e sentencia, te cu un maximo di Afl. 2.500.000,= (2.5 milyon florin). A sentencia Gobierno pa paga gastonan di e caso.



LG SMITH BLVD 114  
744.59.07

# ALLTOCAR

GERMANY ENGINEERED

**175/65R14**  
74<sup>95</sup> **49<sup>99</sup> AWG**

**205/55R16**  
119<sup>95</sup> **79<sup>95</sup> AWG**

**225/55R17**  
164<sup>95</sup> **119<sup>95</sup> AWG**

**165/70R13**  
**39<sup>95</sup> AWG**

**4 WHEELS COMBO**

**R17" 1390<sup>95</sup> AWG**

**R18" 1490<sup>95</sup> AWG**

**7.00R16 LT 239<sup>95</sup>**

**295/80R22.5 499<sup>95</sup>**

**235/85R16 MT 249<sup>95</sup>**

**265/70R17 AT 229<sup>95</sup>**

**175/65R14 49<sup>95</sup>**

**PRICE INCLUDES TUBE AND PROTECTOR**

**36B20L**  
69<sup>95</sup> **39<sup>95</sup> AWG**

**46B20L**  
129<sup>95</sup> **99<sup>95</sup> AWG**

**55R**  
99<sup>95</sup> **119<sup>95</sup> AWG**

**NEW PRODUCT X-LINE EXTREME POWER**

**36B20L**  
99<sup>95</sup> **69<sup>95</sup> AWG**

**46B20L**  
149<sup>95</sup> **129<sup>95</sup> AWG**

**55R**  
194<sup>95</sup> **149<sup>95</sup> AWG**

**MAER TRUCK BATTERY 349<sup>95</sup> AWG**

**momo**



# Polis y bombero a bay na Alto Vista pa un cas cu kamber na candela

Diarazon mainta a drenta informe cu tin un kamber di un cas na candela na Alto Vista.

Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin haya e kamber na candela y bombero a yega su tras. Mesora a nan a cumenza combati e candela cu tabata tin den un di e kambenan patras.

Nan a logra domina e candela facilmente y a investiga kico tabata e causa di e candela na e cas.



## Deloitte.

**Serlimar Sui Generis** (handelend onder de naam **Serlimar**), is het grootste afvalverwerkingsbedrijf van Aruba. Serlimar haalt en verwerkt jaarlijks circa 83 duizend ton afval van zowel huishoudens als van organisaties en beheert de faciliteiten voor de vuilstortplaats. Serlimar wil gebruikmakend van innovatieve technologieën hoogwaardige dienstverlening aanbieden voor de gehele cyclus van waste management, waarbij een duurzaam milieu gegarandeerd wordt. Serlimar bestaat uit 198 personeelsleden en beschikt over 44 voertuigen. Ten behoeve van deze klant is Deloitte Dutch Caribbean op zoek naar kandidaten voor de functie van:

## Algemeen Directeur

### De functie

Als Algemeen Directeur van Serlimar bent u verantwoordelijk voor de ontwikkeling en implementatie van het strategisch en tactisch beleid van de organisatie ter realisatie van de organisatiedoelen. U bent belast met het strategisch management van de organisatie. U initieert en implementeert innovatie binnen de organisatie met een focus op het milieu en een duurzame woon- en leefomgeving in Aruba. Uw aandacht ligt de komende periode op het verbeteren van de interne organisatie en de bedrijfsprocessen. U geeft leiding aan een team 198 medewerkers en u rapporteert aan de Raad van Toezicht.

### Uw profiel

U heeft een relevante afgeronde WO opleiding en u heeft minimaal 5 jaar relevante werkervaring in een leidinggevende functie. U heeft verder kennis van en bij voorkeur ook ervaring met waste management en milieutechniek, alsmede het toepassen van relevante wet- en regelgeving. U beschikt over goede analytische, probleemoplossende, change management en leidinggevende vaardigheden. U bent een teamplayer, u bent integer, resultaatgericht, en u heeft uitstekende communicatieve vaardigheden. U bent innovatief en beschikt over goede interpersoonlijke vaardigheden. U beschikt tevens over goede mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Nederlands, Engels en Papiaments, mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Spaans is een plus.

### Het aanbod

Onze klant biedt marktconforme arbeidsvoorwaarden en een uitdagende functie in een dynamische organisatie.

### Procedure

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mevr. Esther Baaij, Senior Manager Human Capital Consultancy, Learning & Assessments bij Deloitte Dutch Caribbean via tel: (+297) 5286200. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 25 mei a.s. e-mailen naar [hrm@deloitte.cw](mailto:hrm@deloitte.cw). U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging. Een assessment kan deel uitmaken van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.





# Dos turista herida den un accidente di boto



Diarazon mainta a drenta informe di un accidente riba lama dilanti di Hilton.

Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya, nan a bin compronde cu aki ta trata di un accidente riba lama entre un boto y un otro boto cu tabata lastrando un tube cu dos turista riba dje. E boto a bay dal e tube y e 2 turistanan a resulta herida. Un di nan e masculino a ser hiba cu boto na Palm Pier mientras esun femenino a ser treci canto riba un floating bed. Na yegada di e ambulancenan, nan a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital. Polis y personal di ambulance mester a drenta lama pa duna asistencia mientras varios otro local y turista tambe a duna un man. Parce cu wega tabata ser haci y e accidente a sosode.

Dia 17 di mei aña 1865, a firma na Paris e prome Convenio Telegrafico Internacional y a acorda e creacion di e Union Telegrafico Internacional. Conmemorando esaki como e prome paso pa cu e era di telecomunicacion na mundo, tur aña ta celebra  
**Dia Mundial di Telecomunicacion** ariba e fecha di awe.

*Chris Romero*  
MINISTER DI TRANSPORTE,  
COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO



GOBIERNO DI ARUBA





# PROME MINISTER A DUNA UN DISCURSO NA ATCA 2018

Diarazon mainta Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna un discurso hopi elocuente den e conferencia di 'touroperators' di Merca y Canada, ATCA 2018. E mandatario a cuminsa su discurso yamando tur esnan presente un caloroso bon bini na nos dushi isla.

Un evento asina ta hopi importante pa e Mercado turistico di Aruba. Segun e rapport anual di Airport Authority, Merca y Canada ta e mercado di mas grandi pa nos isla, creciendo cu casi 11 por ciento na aña 2017. Esaki ta un logro hopi grandi. Pa e aña aki nan ta premira cu lo pasa un miyon di cantidad di asiento den avion cu nan ta trece.

Pa cumpli cu e crecimiento aki, Airport Authority tin un plan ambicioso pa 2030 pa deal cu e oportunidadnan como tambe prepara Aruba pa futuro cercano. E administracion aki ta representa mihor calidad y 'upgrade' di nos producto turistico. Un nivel halto di servicio pa atrae mas bishitante afluente y obtene un industria turistico mas sofisticada.

Prome Minister a termina su discurso gradiciendo tur presente y tur esnan cu a haci e conferencia aki un exito.



## TA HUUR

**Un cas dobbel  
piso na Savaneta**

2 kamer 2 wc/  
banjo, sala,  
comedor y un  
cushina grandi y  
washok

balcon, ocean  
view

cura chiquito  
dilanti

Semi muebla

Inclusive cable y  
wifi

Prijs Fls 1500,00  
pa luna.

Pa 1 juni 2018 por  
drenta

pls pa info whatsapp  
660-1999



Minister di Husticia, mr. Andin Bikker:

Desde prome di Juni nos comunidad lo bay conoce cambio!

# Cuerpo policial tin e autoridad aki bek pa controla esnan indocumenta



Den un comunicado minister Bikker a expresa cu desde prome di Juni nos lo conoce un cambio. “Awe ta un dia historico pasobra pa medio di un decreto ta duna Cuerpo Policial e autoridad bek pa controla esnan cu ta keda indocumenta riba nos isla. Den e plan di maneho cu a keda aproba pa Parlamento dos siman pasa, riba pagina 50, ta para cu den cuadro di control riguroso riba esnan cu ta keda riba Aruba mas cu nan ta permiti, lo bay amplia autoridad pa Cuerpo Policial haci su control.

Segun Minister Bikker, door di cambio di ley, ocho aña bin ariba, Cuerpo Policial no tabata tin e autoridad mas

pa controla si un persona ta cumpli of no cu leynan di Aruba pa loke ta admision y expulsion. Segun Minister Bikker ora cu a constata cu e situacion na pais bisña Venezuela ta bayendo na un extremo hopi preocupante y hopi Venezolano ta drentando Aruba sea como turista of via costa, e problematica aki a crece di un magnitud cu gobernacion a dicidi pa amplia personanan cu por controla.

E manera cu a dicidi di haci esaki segun e mandatario ta di duna bek e autoridad na miembronan uniforma di Cuerpo Policial pa haci esaki. Cu esaki por bay conoce un aumento di no 10%, no 100%



pero centenares di porciento pa controla ley di LTU. Pa Minister Bikker, esaki ta un dia historico caminda a firma un decreto pa bay gobernador pa e ora entrante 1 di Juni por bay conoce e cambio aki. Tanto Miembronan di Cuerpo Policial como sindicato den ocho aña a pidi pa duna bek e autoridad aki na Cuerpo Policial. Minister Bikker a felicita Cuerpo Policial y pais Aruba cu e logro aki unda ta bay tin hopi hende pa

controla e ley di admision. Cu e stap aki Aruba ta prepara pa protege e costanan, protege areanan den comunidad y mas cu tur cos protege e pueblo y e bishitantenan.

Den presencia di tur presente y Hefe di Polis, sr. Hoo e decreto a keda firma. Na final, Minister Bikker a desea Cuerpo Policial hopi forza pa haci e trabao aki.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



17 di Mei 2018

# Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion

*Cu e tema: Utilizacion positivo di Inteligencia Artificial pa tur*



Dia 17 di Mei ta Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion. For di aña 1969 Union Internacional di Telecomunicacion (ITU) ta celebra riba e dia aki "Dia Mundial di Telecomunicacion". Na Maart 2006 a añadi e parti di "Sociedad di Informacion". E ta encera un sociedad global den cual un y tur (incluyendo pobonan) tin acceso na informacion via Tecnologia di Comunicacion

y Informacion (ICT).

Tur aña ITU ta scoge un tema pa e dia di 17 di Mei. Esun pa e aña aki ta: Permite utilizacion positivo di Inteligencia Artificial pa un y tur. E atencion lo ta riba e potencial di Inteligencia Artificial pa accelera e obhetivonan pa un desaroyo sostenibel di Nacionnan Uni.

Tin diferente definicion di Inteligencia Artificial (IA). Un di nan ta cu IA ta aparatonan

cu ta reacciona riba data of impulso den nan vecindario y a base di esakinan por tuma decision riba nan mes. Pues e no ta bay pa e habilidad pa haci calculacion pero e posibilidad pa observa, siña y tuma decision independiente. Door di siña di nan propio erornan, nan ta produci cada vez un mihor resultado. Aki nos ta papia di adkision automatico di conocimiento (Machine Learning).

IA ta pues e inteligencia di



machin, software y aparato pa resolve problemanan independiente imitando asina e capacidad di pensa di hende.

("cloud computing").

Ehempel ta robot cu por lesa señalnan social, manera expresion di cara y entonacion y vehiculonan sin conductor.

Den e ultimo añanan tabata tin progreso significativo dene tecnologia di IA, danki na e avancen grandi den areanan contribuyente manera entre otro data grandi (Big Data), adkision automatico di conocimiento, poder di calcula, capacidad di warda informacion y computarizacion den nubia

Tecnologia basa riba IA ya caba ta aparece como un componente clave di instrumento- y aplicacionnan cu ta ser utiliza pa yuda humanidad hiba un bida mihor door di mehora cuido di salud, educacion, financia, agricultura, transportacion y un area grandi di otro servicionan.

E tema di 2018 lo permiti paisnan miembro di ITU y otro partidonan interesa clave pa focus riba e oportunidadnan pa cual IA por yuda accelera e logro di e obhetivonan pa un desaroyo sostenibel pa 2030.

Segun Booshi Wever di UPP:

## Otmar di Scorpion pa Octopus!

Mi por a nota cu poco poco ta wordo demostra cu Otmar tin su tentaculonan bon poni den asunto di gobernacion actual. Te hasta den medionan di comunicacion ta e ta sali como esun encarga.

Asina nos por a señala dia cu a duna homenahe na un persona cu a cumpli cierto cantidad di aña trahando na Enseñanza pa Empleo, ta su persona a sali na television.

Ayera por a mira y tende cu supuestamente cu esnan cu ta importa fruta y berdura for di Venezuela lo a acerca su persona pa ayudo. Envez di simplemente dirigi nan mes na esnan responsabel, no, e lo bay discuti esaki pa mira con lo soluciona e problema.

Nos tur sa cu e Minister Presidente ta bezig cu esaki y alavez cu e ta un asunto cu

ta regarda otro Ministernan cu en todo caso, no ta su persona.

Ta mesun cos e tabata haci den e gobierno criminal anterior, esta mete den cartera di otro, cu e diferencia cu awor e ta haci esaki PUBLICAMENTE.

No tin duda cu ta Otmar ta manda. Di Minister Scorpion pa Minister Octopus.





# Aruba presente na conferencia en conexion cu derecho di mucha na Corsou

  
Departamento di Asunto Social



## FOR SALE



**Special Price AWG 40.000 Pa mas info 738-0101**



Un delegacion consistiendo di 28 persona di diferente organizacion gubernamental y no-gubernamental di Aruba, encabeza pa Minister di Asunto Social y Labor, sr. Glenbert Croes, ta actualmente presente na Corsou pa un conferencia di dos dia tocante crianza y participacion di mucha, esaki en conexion cu derecho di mucha.

E conferencia a wordo organiza door di e taskforce di Reino cu ta traha riba e topico di derecho di mucha den Reino Hulandes. Durante e dos dianan aki tur isla a traha y lo sigui traha riba nan plan di accion pa loke ta trata e implementacion di un vision pedagogico dirigi riba kico muchanan mester di nan mayor/educadornan pa por desaroya na

nan maximo potencial.

E prome dia ta tras di lomba y riba e dia aki e 'opvoed Ambassadeur' (Embahador pa crianza/educacion) di Aruba, sra. drs. Yvonne Geerman - Bermudes a presenta con leu Aruba ta riba e tereno aki. Tur pais a comparti un 'best practice' cu e participantenan den un carousel di informacion.

Tambe riba e prome dia srta. Thixiane Wever, lider di e proyecto 'feria social' di CEDE Aruba, a haci un presentacion di e exitoso proyecto aki cu tin tres aña ta stimula participacion di hobennan riba tereno social den cooperacion cu companianan di sector priva. Na mes momento cu e profesionalnan ta

intercambia den e carousel, e mandatarionan di tur Pais tabata den dialogo riba e mesun topico pa asina stimula cooperacion entre e paisnan den Reino Hulandes.

Riba e di dos dia lo caba di defini e direccion cu Aruba mester bay pa asina stimula participacion y crea un hogar yena cu amor y estabilidad cu por brinda e mucha structura y disciplina pa asina e por ta e mihor cu e por ta.

Minister di Asunto Social y Labor, sr. Glenbert Croes y tur miembro cu ta forma parti di e delegacion presente na Corsou tin un compromiso cu e bienestar di tur mucha na Aruba.



*AHATA y Divi Resort a yuda realiza sueño di Huize Maristella*

# Plaza Ambiente a bira un realidad



Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) hunto cu Divi Resorts a celebra e apertura oficial di Plaza Ambientena Huize Maristella. Awor si nos hendenan grandi por disfruta di un dushi Plaza cu dushi brisa y sombra y haci diferente actividad.

E proyecto aki a cuminsa 1 aña pasa ora cu AHATA tabata na Huize Maristella como voluntario pa asina verf algun kamber. Vanessa

Rasmussen, administrator di AHATA, a indica cu nan a conoce Marita Tjou-Tam-Sin y a scucha di e sueño cu nan tabata tin. AHATA a pensa cu lo tabata bunita si por a haci un di e soñonan bira realidad. Y asina AHATA a cuminsa traha ariba e proyecto di Plaza Ambiente cu tabata inclui nivela e tereno, a instala 182m2 di yerba artificial. E hendenan grandi e tempo ey no tabata por a cana y disfruta di e plaza pa motibo cu esaki

tabatin tera. AHATA a mira cu no tabata tin stoel drechi ni sombra.

P'esey AHATA a acerca nan miembro Divi Resort y a muestra nan e proyecto. Divi Resort a gusta e proyecto aki, pasobra nan a mira cu esaki tabata algo bon p'e hendenan grandi. Divi Resort a yuda cu e instalacion di 3 palapa y mueblenan di pafor, unda cu AHATA a tuma contacto cu Art & Design, cual compania tambe a duna nan granito di arena trahando conhuntamente cu AHATA e borch di Plaza Ambiente y pa despues instala esaki.

Marita Tjou- Tam- Sin, Locatie Manager di Huize Maristella, a indica cu 2 aña pasa e tabata zorg- manager di un departamento di Maristella y el'a mira cu na e lugar patras nan no ta haci nada cun'e. El'a bay Bon Bin Cargo y a haya un container, unda a traha un lugar pa bende snack y asina aki hendenan grandi por busca nan coy come. Marita Tjou- Tam- Sin a ricibi donacion di diferente caminda y durante Aruba Doet, el'a muestra AHATA di su proyecto. El'a expresa su miedo cu hendenan grandi por cay y dal curpa, pero AHATA a dicidi di yuda pone e yerba artificial y Divi Resort a yuda pone e palapa.

Divi Resort a ricibi for di AHATA un request pa contribui cu nan proyecto, asina Lydianne Croes, manager di proyecto di Divi Resort, a expresa. E hotel a contribui cu material na e proyecto aki. Tur hende a disfruta di e ambiente y Divi Resort ta spera cu e clientenan Huize Maristella por sigui disfruta di Plaza Ambiente.

Coro La Escala tabata presente na e apertura di Plaza Ambiente na Huize Maristella, unda cu nan a toca diferente musica p'e hendenan grandi. E aña aki e coro a cumpli 30 aña di existencia, mientras cu pa



25 aña nan ta contribuyendo cu organizacionnan manera Huize Maristella, asina Hector Perez, director di coro La Escala, a expresa. Un biaha mas e coro a colabora cu Huize Maristella pasobra semper nan ta cla pa yuda mantene e hendenan grandi contento.

AHATA ta gradici Divi Resorts y team pa nan entusiasmo y contribucion cu e proyecto. Tambe ta gradici

Marita Tjou-Tam-Sin, kende a traha hunto cu AHATA den e proyecto aki, Arts & Design y Octavio Hoyos. Danki na Coro La Escala pa trece ambiente y pa colabora durante e apertura oficial.

AHATA ta contento di mira e smile cu e hendenan grandi tin pasobra nan por disfruta di e Plaza Ambiente na Maristella durante oranan di mainta, atardi y anochi.



Cu tema principal “Health is a human right”

# Siman di enfermeria na hospital educativo y divertido



Hospital a celebra e siman di enfermeria, cu tabata tin un tremendo acogida. E celebracion completo sigur a surpasa e expectativa di henter e comision organizatorio. Un siman na unda a pone enfasis riba e tema principal cu ta “Health is a human right” y tambe riba tur empleado di Hospital cu anualmente ta contribui na e cuido di paciente. E comienzo di e siman di enfermeria tabata uno bunita na unda a elogia tur nurse y a pone atencion riba algun trayecto cu nan a cana pa yega na nan meta como enfermero. Tur nurse cu a participa den e siman di enfermeria a disfruta di esaki y tabata contento di por a celebra nan dia.

Durante e apertura diferente persona a hiba palabra na coleganan den enfermeria. A scoje e aña aki pa un localidad nobo cu a wordo hopi bon ricibi, asina Indra Poulina, Voorzitter Commisie Week van de Verpleging 2018, a duna di conoce. Un ambiente ameno na unda na final a pasa un video di diferente nurse di nos Hospital contando nan storia y nan trayecto. Un iniciativa cu ta di elogia.

Manera tur aña un biaha mas a organiza e desayuno tradicional y esaki tabata bon bishita como un toke di aprecio pa tur hende cu ta traha den hospital. hende a gusta, y nos tambe a goza, asina Indra Poulina a duna di conoce. E aña aki alavez a parti un powerbank pa tur cu ta traha na Hospital cu tambe a ser bon ricibi.

Diabierna tabata e clausura di e siman di enfermeria cu a sosode den forma di un evento multicultural cu tabata consisti di un food festival combina cu Nurses week games. Por a goza di cumindanan di diferente cultura y teams di diferente departamento a hunga contra otro cu ta yuda cu teambuilding. Despues di e actividadnan e prome lugar a bay pa team Sam Sams di ICU cu 13 punto, na di 2 lugar a keda Lab Rats cu 12 punto, na di 3 lugar a resulta Frenemies cu 10 punto, na di 4 lugar a keda Super Scrub nurses cu 8 punto y Team Brain Damage na di 5 lugar cu 7 punto.

E comision kier a tuma e momento aki pa gradici tur



hende cu a haci e siman aki posibel. No por keda sin menciona Hunta di Directiva y tur manager cu a percura cu tur nurse y esnan trahando por a forma parti di e actividadnan, tambe e HVTers, y tur miembro di comision pa nan contribucion. Tambe kier a gradici sra. Jessie Leon di departamento di comunicacion, kende a haci un tremendo trabao di a promove actividadnan pa

asina tur hende por a yega. lo por tabata posibel” danki “Sin e sponsornan cu ta hopi di curazon, sra. Poulina a pa menciona e siman aki no termina bisando.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Durante cu polis tawata trata problema di pareha ariba caminda na Sabana Blanco, auto a pasa dal e muhe



Sabana Blanco - Diamars anochi pa mas o menos 8'or, auto ta alcanza un dama ariba e caminda di Sabana Blanco.

Loke a pasa, patruya tawata tratando e problema di e pareha ariba caminda di Sabana Blanco.

Un auto biniendo di zuid a mira e pareha y e patruya. Yegando mas cerca e dama di e pareha no a hala pa e auto, y e auto ta dal e.

Polis a solicita pa ambulance, pero na

yegada e dama drumi ariba caminda a duna personal di ambulance hard time.

Famia di e dama na e sitio tawata reclama e homber di e nan yiu muhe. E homber lo tawata cu auto di su cuña, pero ta para ariba cu e no ta dune e jabi.

Mientrastanto personal di ambulance a pone e dama den ambulance y a sali direccion Hospitaal pa control.

Problema a continua E homber di e dama cu a bay Hospitaal a keda haci



dificil cu e no ta duna su cuña e jabi di auto. Despues di basta rato papia, cu polis a puntre

e homber tur na bon pa entrega e jabi e no tawata haci caso.

Polisnan a detene pa buracheria y a transporte pa warda.

## E Rapid Respond Team di polis (R.R.T.) a para un auto sospechoso y a control'e pariba di airport



Dialuna anochi un di patruyanan especial adicional cual ta ser yama e Rapid Respond

Team (R.R.T.) a nota un auto sospechoso y kier a controla e chofer como tambe e vehiculo. Nan a spot e na Tarabana y a pidi refuerzo di un patruya ya cu nan ta den un vehiculo undercover pa asina para e vehiculo y control'e. E patruya a tuma e direccion mientras e auto di R.R.T. ta sigui e auto sospechoso y poco pariba di airport a logra para e auto aki. E oficialnan di R.R.T. a controla e auto y a atende cu e chofer.



Despues di esaki e rumbo normalmente, chofer por a continua su



# Liga Especial HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua Sputers ta derota Piratas den dos tremendo partido



Dialuna anochi Liga Especial a continua riba veld di Flatstone unda Sputers a enfrenta Piratas den duelo di pitchernan internacional cu e veterano Henk Arnold fahando mei mei di nan. Den e promer encuentro Sputers ta anota dos careda den di 2 inning y esey tabata e wegá. Sputers 2 careda, 4 hit, 1 error y a laga 4

coredor na base. Henk Arnold cu a inicia e wegá a resulta pitcher ganador. Henk a wordo releva den di 3 inning pa Andres Gonzalez kende a silencia Piratas por completo. Juan Leal Becerra ta perde e partido pero por mira atras riba un bon performance. Piratas 0 careda, 2 hit, 1 error y ta laga 4 coredor na base.

Mihor bateadornan pa Sputers ta Henk Arnold, Sandrick Wester, Andres Gonzalez tur di 1-1 mientras cu Eudomar Toyo a bay di 2-1. Pa Piratas a luci na plato Jonathan Bary 3-1 y Leyvis Gonzalez di 1-1. Den e di dos wegá di anochi Spuites ta bolbe derota Piratas 3-2 den un señor partido. Sputers 3 careda, 5 hit, 2 error

y ta laga 5 coredor den circulacion. Piratas 2 careda, 5 hit, 1 error y ta laga 6 coredor na base. Mihor bateadornan pa Sputers ta resulta Mario Kock di 3-2 y Carlos Wester di 3-1. Pa Piratas Jonathan Bary, Daniel Fernandez, William Benitez y Harrison Dirksz ta bay di 2-1. Diahuebs awor 17 di Mei

cuminsando pa 715 na veld di Flatstone Seleccion di Aruba ta enfrenta Balashi Premium. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin mira e tremendo wegá cu pitchernan internacional lansando contra nos Seleccion den preparacion.

## Tema pa Dia Mundial di Telecomunicacion 2018: Haciendo uso positivo di Inteligencia Artificial pa tur.



1.jpg - Secretaria General, Amina Mohammed ta comunicando cu un robot cu yama Sophia durante un encuentro riba e tema di Desaroyo Sostenible den epoca di cambianan tecnologico rapido. UN Photo/Manuel Elias  
E proposito di observa World Telecommunication and Information Society Day (WTISD) of Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion ta pa haci nos mas consciente

di posibilidadnan cu e uso di Internet y otro informacion y tecnologianan di comunicacion (ICT) por trece pa e sociedadnan y economianan, di es manera cu por kibra e division digital.  
17 di mei ta marca e aniversario despues cu a firma e prome International Telegraph Convention y a crea e "International Telecommunication Union" ITU.

E ta keda observa y celebra desde 1969 tur aña.

Den e añanan recien a mira significant progreso den tecnologia di Inteligencia Artificial, cu ta posibel door di e tremendo avansenan riba e terenonan di "Big Data, machine Learning, computing power, storage capacity y cloud computing", entre otro. E tecnologianan aki ya ta sobresaliendo como un componente clave di hermentnan proactivo y aplicacionnan cu ta usa pa yuda hende pa nan hiba un bida di mihor calidad. Manera door di mehora cuido di salud, educacion, finanzas, agricultura, transporte y un gran variedad di otro serviccionan.

Cu e tema aki pa 2018 lo enfoca riba e potencial di Inteligencia Artificial, pa acelera e metanan

di Nacionnan Uni den desaroyo sostenibel.

## JAYSANNE BOUTIQUE

**CLEARANCE SALE PA DAMAS REGULAR Y PLUS SIZE**

- BLUSA
- SHIMIS CORTICO Y LARGO • JEANS
- JUMPERS • BADPAK

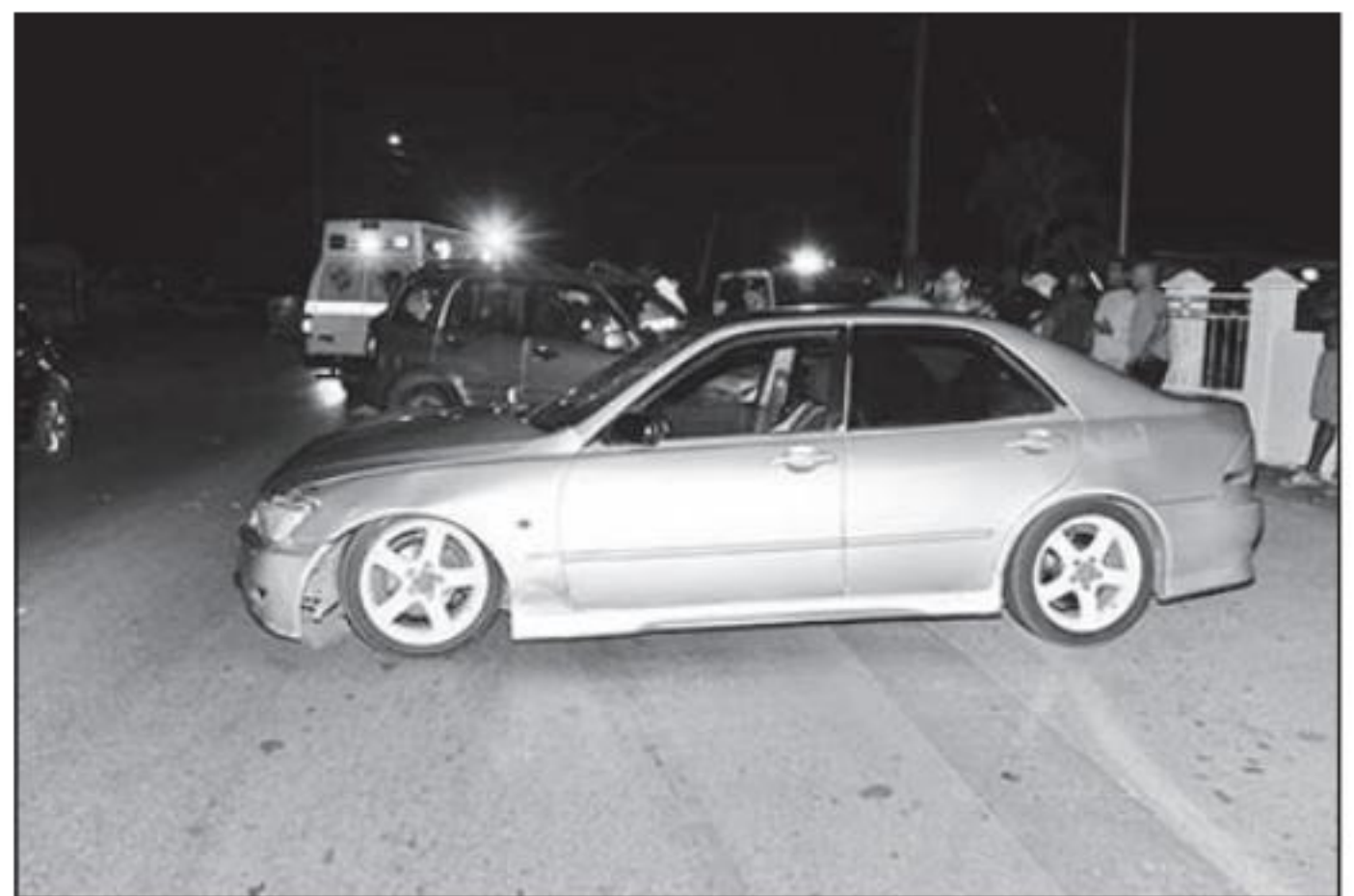
**PA CABAYERO**

- CAMISA ALF 25.-
- JEANS ALF 25.-
- DASHI ALF 5.-

**Pos CHIKITO 110  
584 1600**



# Boksmento pabou di crusada Morgenster



Morgenster - Diamars anochi pa mas o menos 7:50 polis y ambulance a bay pabou di crusada di Morgenster, pa un accidente cu herido.

Na yegada polis a topa cu e dos autonan ariba e banda drechi di caminda, direccion Cumana. Autonan envolvi tawata un Altezza y un Suzuki Vitara.

na e sitio, e Altezza bayendo direccion pabou ta haye cu e Vitara ariba su banda.

E señora lo a bay bira na su man robes, y no a tene cuenta cu Altezza.

Ambulance a yega na e sitio, personal di ambulance a pa papia cu e señora di e Vitara. Pero e no tawata mester di nan asistencia.

Segun nos a compronde

## Ladron ta ranca tas di dama

PALM BEACH - Dialuna, pa mas of menos 1'or y 43 di marduga, comandante na warda ta manda patruya na Heineken Bar na South Beach Lounge pa un caso di robo. Na altura di e luznan di trafico, polis a papia cu e dama G., kende a declara cu e ta biba na Noord. E tabata di paseo y a cana di su cas te na Hot Zone. E tabata tin un tas chikito cu flornan cora den su man drechi teni. Den e tas e tabata tin su carchi di banco, dos carchi di AZV, su ID, 100 dollar y un Samsung Galaxy S7, cu un kaft cora/preto.

Pa mas of menos 1'or y mey di marduga, e tabata canando riba

acera na e banda di McDonald's bayendo p'abao. El a declara cu tabata tin un homber desconoci cu tabata cana banda di dje den e mesun direccion. E homber desconoci, a comporta su mes manera ta burachi e tabata.

Na altura di Aqua Grill Restaurant e homber desconoci aki a ranca su tas y despues a core bay. E dama a grita den varios ocasion cu el a wordo horta. Polis a papia cu e homber A. kende a declara cu e ta traha na Heineken Bar na South Beach Lounge. E tabata na e bar ora cu el a scucha grito. El a mira un homber color bruin, di mas of menos

1.70 meter di largura cu tabata core bay direccion p'ariba.

E tabata tin un pechi color shinishi bisti, cabey krul, un camisa color shinishi, un short bermuda y sapatonan preto. El a core su tras for di Hooters te na e luznan di trafico. E homber desconoci a perde despues den scuridad.

E luznan trafico riba Sasakiweg for di Superfood te na Wendy's no tabata traha y tabata hopi scur. Polis a core den vecindario, pero no a topa e homber cu e descripcion duna. Comandante na warda a wordo poni na altura.

**NOS OFERTA PA DIA  
DI MAMA**

**GIF DESDE AFL 100,00  
PAKETE DI BEYESA  
DI CABEZ TE PIA**



**PASA SERKA NOS NA  
CUQUISASTRAAT 28 PONTON  
OF YAMA NA  
5683615 OF 5661144**



# EXITOSO KINIKI FESTIVAL 2018



Den Cas di Cultura y colorido a conta a tuma luga e di 4 edicion di Voz di Kiniki Festival. E festival di cancionan bailabel original

cu participacion di cantantenan infantil den dos categoria. Di 6 pa 9 aña y di 10 pa 12 aña.

E MC nan tawata Addonsito Croes y Tio George Winterdaal y nan ta gradici cada mayor y sponser pa e confiansa den nan

talento y producto. Danki na e hurado Ofo Escudero, Gerlien Croes, Sandra vder Linden, Ivan Croes. Danki na

nos voluntarionan Mieckey Gravenhorst, Kevin Richardson, Ishel Hieroms, Norvin Quant y Roberto Avalo.

E ganador di categoria A, ta NYELLA THIJSEN cu su cancion "DEN MI BUS". Finalista nan ta: Melody Franken (CANTA TA ALEGRIA) y Ivy-Ann Bryson (MUCHO GUSTO, MI AMIGO).

Pa categoria B e ganadora ta ISHMERAI HELDER cu e cancion "STIMA" y e finalistanan tawata: SERENA MORRISON cu "FIESTA DI FIN DI SIMAN" y XENON ORFAO cu "CANTA LOCUAL BO TA SINTI".

Rookie 2018 ta NINA PEREZ.

Tambe a duna e siguiente premionan:

Cantante Popular: XENON ORFAO

Miho trahe: JAYSI ANN CROES

Miho mensahe: CAYLEE PIETERS

Mundo di mucha A: JAYSI ANN CROES

Mundo di mucha B: JUDSON VROLIJK

Miho Creatividad: JURION MARTINES

Danki ZoomAruba.com, Glitz Casino, Aruba Bank, 22Gelato, Shahai Take Away, Magic96.5 fm, TeleAruba, Mc Donalds, Kfc, Bk Compra, DCA, Diamond Dance, Alysee Bernabela, Eltienne Yarzagaray, Priscila & Stefanie Quandt, Jayleen Croes y Prensa Local!



**Nos a bin ta advirtiend  
indicacionnan y iluminacionnan  
pa e desviacionnan di trafico ta  
laga hopi di desea!**



Diamarsmadruga adrenta informe di un accidente dilanti e ex-edificio di Texas na Cumana, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan mes a ripara cu e desviacion haci riba e caminda den construccion ta hopi confuso e incomprendible ya cu no tin indicacion ni iluminacion. Esaki a haci cu e chofer tur confundi

a bay pasa y a keda pega den un canal coba memey caminda. E canal aki a ocasiona daño na su auto y pa colmo e takelwagen no por sak'e ya cu e santo ta moli. Ta con polis, D.O.W. y otro instancianan oficial por permiti un compania ta traha con cu ta y kiko cu ta pa desvia trafico haciendo esaki bira un peligro pa tur trafico?

## Homber burachi y agresivo na Well Well

HOOIBERG - Dialuna, pa mas of menos 12'or y 10 di marduga, Central a manda patruya na Well Well Bar pa un homber burachi y fastioso, cual posiblemente agresivo tambe.

Na e sitio, polis ta topa cu e conocido homber mentalmente perturba AJJ, kende ta biba na Hooiberg. J. en berdad tabata agresivo y a keda grita den dicho localidad. Den cuadro di esaki, un agente a bin cu dicho homber pafo, pa asina patruya por a papia cun'e. Na prome instante, J. no

a muestra comprension y a cuminsa grita cu e lo kibra tur e bentanan di e luga.

E agente a bay cu J. pafo, pa asina por pasa lage na su cas. J. no a muestra ningun comprension y a cana drenta bek e luga. Alabes J. a bisa polis cu si bah'e na cas, e lo bay bek Well Well y e lo kibra tur bentana. Mirando cu J ta un pashent di PAAZ y su cabes a tilt, J. a wordo hiba warda pa asina e calma y despues e wordo baha na casa. Central a wordo poni na altura.

## Controla bo presion!



Den cuadra di dia mundial di Presion halto, 17 di mei, Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) ta enfoca riba e conscientisacion di e cifra di presion y e factornan di riesgo cu por hisa e presion.

Pa un persona saludabel ta importante pa controla e presion un of dos biaha pa aña. Si bo persona a wordo diagnostica cu presion halto, ta importante pa controla e presion regularmente, haci cambianan saludabel den e estilo di bida y sea sigur di tuma remedi exactamente manera dokter ta recomenda, asta si bo ta sinti bo mes bon.

Si bo persona tin un mashin pa controla e presion, por haci esaki siguiendo e siguiente stapnan;

- Relaha pa algun minuut den un camber trankilo prome cu midi e presion
- Mientras ta sinta ta relaha riba un stoel pone e man cu ta bay uza pa midi riba un mesa
- Sigura cu e banchi di e mashin

di midi ta sirbi bo brasa

- E banchi mester ta na e altura di bo curason
- Primi e boton pa start, bo lo sinti cu e banchi ta yena cu aire y ta primi e brasa un poco.
- Warda te ora a mashin stop y ta mustra algun cifra.
- Controla e cifranan aki. Pa un presion saludabel e cifra mas ariba mester ta bou di 140 y e cifra mei-mei mester ta bou di 90. E di tres cifra cu bo ta mira ta e pulso (cantidad di biaha cu e curason a bati). Esaki ta depende di e mashin cu ta wordo uza.
- Midi regularmente y documenta e resultado riba papel of den un app riba bo cel (p.e. 'Blood Pressure Log' app)

E team di Salud lo ta activo pa yuda controla bo cifra di presion. Diahuebs dia 17 di mei e team di Salud ta na MFA Noord. Por haci chequeo di salud completamente gratis for di 9'or di mainta te 3'or di atardi. Corda presenta cu bo carchi valido di AZV y no mester ta na yuna pa haci e chequeo.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# GERDIE KOOLMAN, UN PERSONA CU A DEMOSTRA CU HONRADES AINDA TA EXISTI NA ARUBA



Den un epoca cu e corantnan no tin suficiente espacio pa raporta e ladronia, atraco, kiebroy otro bagamunderianan cu ta sosode riba nos Isla, mi ta contento di comparti e storia bunita aki di decencia y honrades y mi ta pidi tur cu lesa esaki pa comparti'e cu boso amigonan.

Dialuna mainta mi a bishita e ATM di CMB na stadion Guillermo Prospero Trinidad y purba saca algun florin. Despues cu m'a haci tur loke e machine tabata manda mi haci, e placa no a sali. M'a warda y warda, pero nada. Pa colmo awacero a cuminsa fingi mientras cu e solo tabata cay riba e aparato. For di den mi auto mi no por a mira si tabata tin algun mensahe. Mi a conclui cu e machine no tabata funciona bon y mi a laga e lugar pa e siguiente cliente. Pero mes ora mi a corda cu algun tempo pasa un ATM, tambe di CMB, pero na un otro sitio, a traga e placa pasobra mi no a gar'e mes ora.

Mi a dicidi di dal un rond y bolbe pa e ATM, pero cu idea di sali for di e auto pa mi por mira miho. Si mi pidi mi balans mi lo sa si e transaccion a tuma luga y e ATM a bolbe traga mi placa.

N'e momento cu mi a yega bek y para mi auto den fila pa mi warda mi turno, un dama cu ami no tabata conoce a bati na mi bentana di auto. "Sr. Harms", el a bisa mi "bo a laga esaki den e ATM awor ey". Cu "esaki" Gerdie Koolman tabata kier men 10 papel di shen florin.

Gerdie Koolman tabata e cliente cu a uza e ATM despues cu ami a uz'e. Ora cu el a mira e biyechinan ta colga di e ATM el a gara nan y sigui mi te ora cu el a haya e chens di entrega e placa n'ami. Esaki ta un acto di decencia y honrades cu mester haya tur publicidad posibel. Gerdie no kier a tende di un recompensa. Please contacta mi, Gerdie, pasobra mi kier por lo menos regala bo copia di mi bukinan.

Gerdie Koolman, bo a musta cu honrades na Aruba no ta morto.

Sin cu ami a bis'e ta na cua ATM e incidente a tuma luga, un amigo a remarca: "Sigur esaki a sosode cu e

ATM na stadion! E machine ey tin masha mal reputacion di ta sumamente slow pa saca e placa." Mi ta suplica CMB laga revisa e aparato pa determina pakico e ta asina slow. Tambe mi ta suplica CMB

laga pone un afdak pa protega e ATM y e clientenan di awacero.

Mi ta spera di ricibi bo reaccion na [clydeharms@yahoo.com](mailto:clydeharms@yahoo.com)

## Engravings Elegance



All types of Cemetery works, Tumbstones, Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes, Marble & Granites and much more....

**Hooiberg 81B,**  
**Tel: 586-1908/593-4757...Fb**



# SOLO SALUD

## CON PA SPAAR RIBA COMPRA DI CUMINDA SALUDABEL

Ta un hecho cu "Healthy Food" esta cuminda saludabel por ta caro y esaki hasta ta hunga un factor importante ora di haci compras segun hopi hende ora mi consulta tocando nutrishon saludabel. Pero ban wak dikon/con nos por spaar toch haciendo compras; -Wak cuminda saludabel como algo cu bo ta INVERTI den bo mes, bo famia, casa ...pa un miho bida...pa un bida cu mas calidad. Corda cu hopi remedi y tratamiento, NO ta wordu cubri mas manera antes y cu por surgi cu e costonan di un malesa lo mester sali di bo saku!

-Come prome bo haci compras. Parse cu si bo bai haci compras cu hamber, mentalmente bo lo jena e garoshi cu mas cuminda y hopi biaha cosnan inesesario/no saludabel.

-Purba haci compras ora bo supermercado preferi ta ketu. Esaki pa bo por jega na e cahera y paga...y no para den rij. E chens tei ora bo tin di para den rij cu bo lo gara

algo dushi cu hopi biaha ta buta den cercania di e cahera. (extra gasto y no saludabel)

-Piki cumindanan cu tin menos cos scirbi riba e label. Mayoria di biaha nan ta mas saludabel. Wak pa ingredientenan manera; saturated fat, transfat, e sucu, sodio. Esakinan den cantidad halto ta malo pa bo salud!

-Planea bon y planea pa haci compras segun loke mester. Scirbi bo lista y trata na bai un pa dos vez pa siman...y no cada pasa un dia pa cumpra esaki... esaya...etc. Ta un hecho cu bo lo gasta mas cen asina.

-Tur loke bo por cumpra na mayor (tuna, pinda.. etc) haci esaki. A lo largo bo lo spaar mas cen.

-Por ultimo..NO bai shop or abo ta tristu of stressed...bo lo gasta mas plaka sigur!!!!!!

## BRONCHITIS TA CONTAGIOSO?

Bronchitis ta un condicion cu ta afekta e longnan y e



*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

canalnan di aire. E ta un inflamacion di e Bronchi

cu ta e canalnan di mas importante

den nos longnan. Den algun caso, Bronchitis por ta contagioso!

Tin dos tipo di Bronchitis; akuut y cronico. Den majoria di caso, Akuut B ta ser ocaiona pa un virus y Brronchitis cronico ta un tipo

di malesa di e longnan.

Un persona cu akuut Bronchitis por ta contagioso ora e prome simptomanan ta aperese. Na prome instante ta dificil determina i tosamento por ta causa pa un Bronchitis of algun otro condicion. Pues, miho bo considera bo mes di ta contagioso si bo tin Bronchitis.

Un hende cu e virus por contagia otro door di tosa of niester y esaki bin den contacto cu bo nanishi, boca of kanal di aire (boca). Den hopi caso di Akuut Bronchitis, simptomanan di tos por keda simanan largo despues cu e infeccion a bai y pesei ta importante laba e manan y boca apropiadamente.

E prome simptoma ta tosamento cu ta persisti y akuut B ta ser defini como inflamacion di e longnan. Algun otro simptoma por ta:

- dolor na pecho
  - dolor di cabes
  - cansansio
  - dolor di muskulo
  - dolor di garganta
- Simptomanan di Bronchitis Cronico ta :
- si nan duracion ta largo
  - mas cu tres siman pa lunas nan
  - ba haye dos anja sigi

E condicion aki tambe ta conoci bao di nomber COPD(chronic obstructive pulmonary disease) y manera menciona caba, si esaki dura mas cu tres siman, diagnostico medico lo ta nesecario. Claro si bo ta huma sigaria, e posibilidad pa e ta cronico lo ta mas grandi.

## CON POR EVITA BRONCHITIS?

- Stop di huma
- Evita lugarnan cu hopi stof of polucion areo
- Tuma bo vacuna di griep
- Laba man y boca apropiadamente

## Mas di 20 mil florin na articulo horta di un casa

SANNICOLAS- Dialuna, pa mas of menos 2'or y 10 di marduga, Central ta manda patruya San Nicolas den Monseigneur Niewindstraat pa un caso di ladroncia. Eynan polis a papia cu e homber PR kende a

conta cu na momento el a yega cas, el a nota cu desconocidonan a drenta su cas. Keha a ordo tuma. Central a wordo poni na altura. Por lo menos 20 mil florin na articulo a wordo horta di e cas.



**Tipline: 585-9500**

## ELMA MATRASSEN FABRIEK

NOS TA FURA MATRAS Y BOX

BUSCA MAINTA Y ENTREGA ATARDI

**YAMA NOS NA: 6611629 OF 5923344**





# Mamanan a wordo celebra na La Cabana Beach Resort & Casino



Eagle Beach - E get-together tradicional como muestra di aprecio na honor di

dia di mama tabatin un gran cantidad di musica, flor, snacks, bolo y cos di bebe

na La Cabana Beach Resort & Casino. Chef Octavio a hasi e buffet mas special e aña aki y e la traha un bolo memorabel color cora y blanco pa e celebracion. Tur e mamanan cu a reuni den e sala di conferencia a wordo mima di berdad, specialmente e Mama di Aña di La Cabana, Maisy, di e departamento di Housekeeping cu

recientemente a wordo elegi, e la ricibi un boeket di flor y un sjerp traha pa un reina, entre otro regalonan. E fiesta tambe tabatin un rifa cu mas di 50 premionan valioso y cadeaubonnan hopi util di supermarkets, gasoline stations, dinner, desayuno y tratamentonan di spa. Gerente General Joe Najjar tabata presente

pa honra e mamanan cu ta cuida nan famia y tambe e bishitantenan cu e mesun pasion y dedicacion. E la gradici nan pa nan trabaonan incansabel cu nan ta haci cu amor y e la desea nan salud y felicidad den e proximo aña. Riba potret por aprecia un tiki mas di e fiesta tan disfruta

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**



**Lincon 2015 55 mil fl 40mil km ganga !**  
**Best of the Best 4 cyl hopi economico riba gasoline**

Add a little bit of body text



**For sale Audi A4 convertible 2008 . 4 cyl**  
**automatic . Turbo 2.0 liter . Low mileage . Asking**  
**price Awg .26.900**



**PT Cruiser 2005 convertibile**



**Colorado 2009 & Wrangler 2009**  
4by4 gasoline special price call today 4by4 autm



**7700 fl Kia Opirus 2008**

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris  
pa cumpra 2010 of  
2012

Yama na **5694343**

Ta busca tereno unda  
cu ta pa cumpra ,  
Yama na  
**5694343**

## RAV4 2009

17700 fl



**Pontiac 2009**  
**13500 fl negosiable**



**Jeep Wrangler**  
**2009. 19800 fl aut, airco**



**Pick Up V8 Ford f350 2005**  
**19500 fl negosiable**



## Diasabra awor ta nan prome wega den kwart final contra SV Dakota

### Coca Cola Nacional cla pa retene nan titulo di campeon di futbol Division di Honor



ORANJESTAD, Aruba – 16 di Mei 2018: E campeonato di Division Honor poco poco ta yegando su final y Coca Cola Nacional a yega kwart final. Coca Cola Nacional ta preparando nan mes duro pa asina por defende nan titulo di campeon.

Un total di 4 team a clasifica p'e kwart final y Coca Cola Nacional ta preparando nan mes pa asina nan sali den e prome 2 team y pa wanta e titulo, asina Silo Brete di Coca Cola Nacional a expresa. E prome wega di Coca Cola Nacional lo ta diasabra awo contra di SV Dakota. E clasificacion aki no tabata facil pa niun team, pasobra e biaha aki tabatin 7 team duro pero tambe esunnan mas abou a duna bataya. Coca Cola Nacional a clasifica p'e play-off, pero den e ultimo 4 añanan pa Silo Brete e competencia aki ta esun di

mas duro.

Silo Brete ta invita pueblo di Aruba, specialmente di Noord, pa yega stadion Guillermo Trinidad pa apoya Coca Cola Nacional, cu semper a saca cara di Noord. Ta invita fanaticonan pa bin apoya y stimula Coca Cola Nacional, pasobra stadion ta den nan bario y nan cas. "Ban muestra cu nos ta bay den nan cas. Gana nan y bin cu e triunfo pa Noord, pa nos clasifica y retene e titulo un biaha mas".

E aña aki SV Dakota ta buscando pa bay cu e titulo despues di hopi aña y Coca Cola Nacional ta kere cu e aña aki un biaha mas nan lo keda den buskeda di dje, pasobra Coca Cola Nacional tin e intencion di retene e titulo.

Ta bon pa menciona cu Coca Cola Nacional lo hunga e weganan di kwart

final y te final cu e ekipo di hungadonan cu a yega te na e nivel aki. Bisando esaki, e ekipo no ta conta cu ningun hungado cu a drenta awor pa reenforza. E hungadonan ta hopi entusiasmo, ta entrenando casi tur dia y ta cla pa retene nan titulo di campeon.

A funda Deportivo Nacional dia 15 di Maart 1970 y desde e tempo ey a haci historia den e deporte rey di futbol. Nan ta profila den tur liga di futbol, manera ta division mini baby, baby, Lifida A, Lifida B, Mayor, Junioren y Division Honor. Tambe nan ta den e liga veterano 35, 40, 50 y 60. Mas o menos 300 futbolista ta hunga pa Deportivo Nacional den tur division incluyendo e muchanan cu ta hunga den Lifida. Deportivo Nacional ta conta cu sosten di su patrocinado Coca Cola.

## Turistanan no kier paga bebida y a cana bay

PALM BEACH - Diadomingo, pa mas of menos 8'or y 35 di anochi, Central a bay na un hotel grandi pa un mal pagado. Eynan polis a papia cu un trahado di Dushi Bagels, e dama E., kende a declara cu pa banda di 8'or y 25 di anochi, 4 turista a drenta e negoshi y a ordo 4 bebida. Ora cu e bebidanan a keda cla E. a bisa cu tin cu paga 40 dollar, despues di esaki e turistanan a sali for di e luga sin paga, y a bisa cu e tabata demasiado caro y cu nan no lo paga 40 dollar.

E. a cuminsa bay nan tras y a surgi un discusion te ora cu personal di seguridad di e hotel mester a intermedia pa hala nan for di otro. Segun E. tabata trata di tres dama di habla Ingles y un hende homber. Nan a cana bay direccion Paseo Herencia. Polis a controla den e vecindario, pero no a topa cu ningun hende. E. a wordo conseha pa si e mira nan atrobe pa su mañan, pa tuma contacto cu polis. Central a wordo poni na altura.

## Homber ta wordo horta na caminda pa trabao

ORANJESTAD - Dialuna, pa mas of menos 5'or y 34 di mainta, Central ta manda patruxa na un Low Rise Hotel den cuadro cu un ladroncia. Eynan a papia cu e homber S., kende a declara cu pa mas of menos 5'or y 15 di mainta, e tabata canando na caminda pa su trabao ora cu dado momento su heuptas cu e tabata tin na su schouder a wordo ranca pa un homber desconoci. Ta trata aki di un homber color scur di un largura di mas of menos 1 meter 85, cabey cortico kroes y tabata tin un jeans blauw

bisti cu un tshirt color blauw cla. Despues di e ladroncia, e homber a core bay direccion nort. E tabata tin mas of menos 300 florin den e cas, tambe su ID, rijbewijs, paspoort Hulandes, buki di banco, debit y credit card. Un camara color plata marca Fuji, su carchi di bus, carchi di AZV y tambe un charger blanco marca Samsung. Segun e descripcion, polis ta sospecha cu lo ta trata aki di e adicto ambulante GC, cu normalmente ta anda den e vecindario eynan.

## Oracion di Dia

**Un feliz dia rumannan cu hopi bendishon di Dios.**

Den Echonan 22, 30, 23,6 -11 ta siña nos cu no tawata tin un union den e tempo di Hesus pasobra e fariseonan ta kere den resurreccion y e saduseonan no. Den nos tempo di awendia tambe nos ta confronta cu e rumannan cu ta duda y ta keda na nos pa por convence nan cu Hesus su resurreccion ta berdadero y real. Tambe ta berdader cu si nos testimonio na fabor di Hesus lo E sali na nos defensa. Den Salmo 16 ta pará cu nos tin cu pidi proteccion cerca Hesus pasobra den dj'E nos ta refugia. Nos tin Dios semper na nos banda drechi pa E duna nos gozo y nos por keda den Su presencia pa semper. Huan 17, 20-26 Nos tin cu resa manera Hesus a haci, hisa su cara na shelo y resa pa nos ta un den Spirito

manera E cu Tata ta uno. Especialmente pa e mundo sa cu ta Tata a manda nos y cu nos no a bini di nos mes. Oracion: Tata Santo nos kier drenta den Bo presencia pa Bo por prepara nos pa nos por ricibi e Spirito Santo. Laga cu nos ta limpi y sin mancha den Bo presencia. Nos ta roga na Bo Tata si ta Bo boluntad pa haci nos manera cu ta Bo deseo pa nos ta y pa trata di trece mas hende pa conoce Bo reino. Mare cu Spirito Santo por uni nos hunto den union mescos cu Dios Tata ta uni cu Dios Yiu y Dios Spirito Santo pa medio di lazonan di amor. Pasobra ta hopi dushi si cada un di nos cu ta resa e oracion aki por haci nan maximo esfuerzo pa engrandece Bo reino aki na mundo pa medio di Cristo nos Señor. Amen.



## TA HUUR

HOME SWEET HOME  
REAL ESTATE VBA

TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

## TA BENDE

Tereno  
eigendom  
na Rooi Bosal.  
Tuma contacto  
cu sra.  
Geerman na  
**5858529**  
pa mas  
informacion.

## Sudoku

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.  
Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

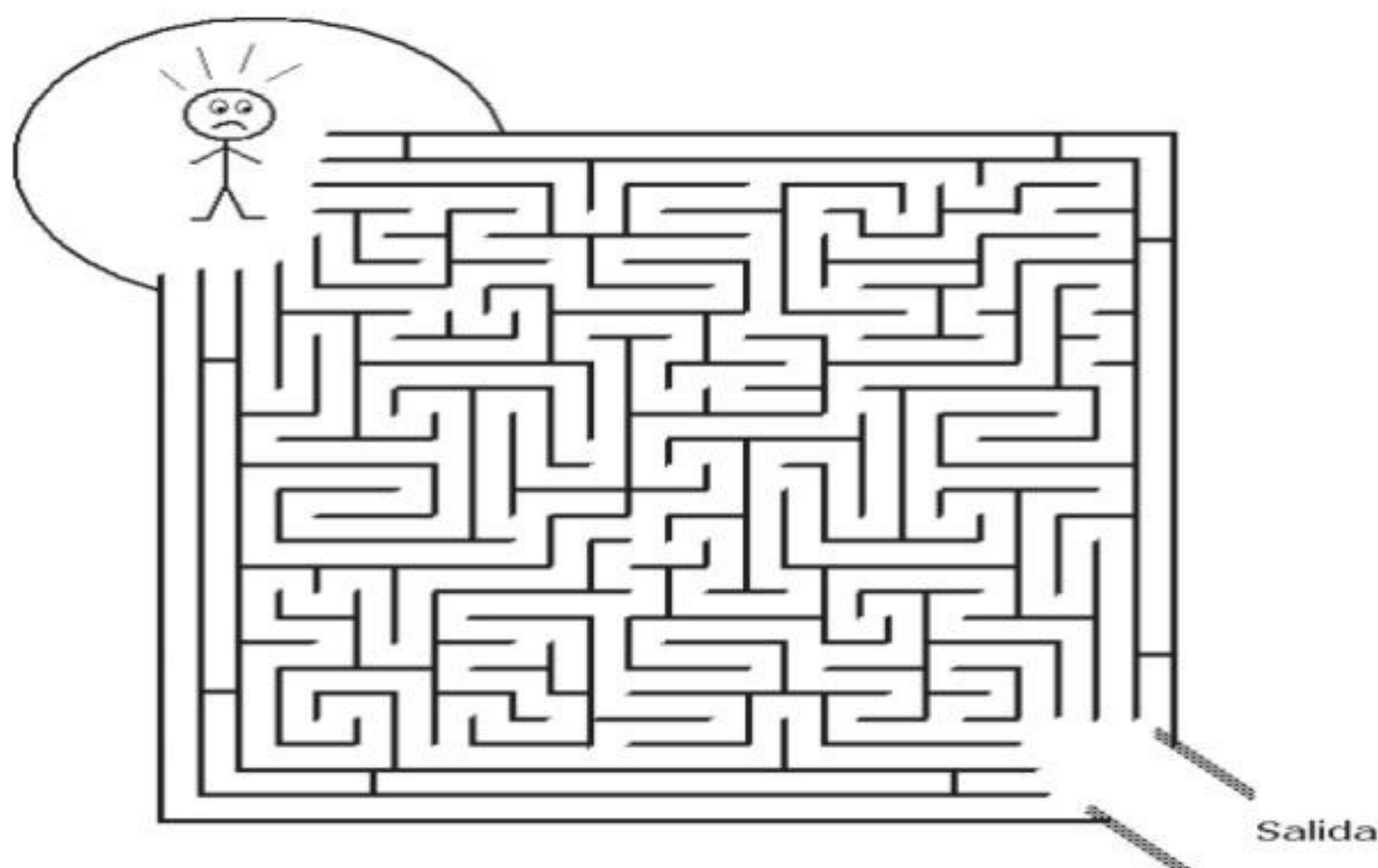
## TA BUSCA

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

## TA BUSCA

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

## LABERINTO



## TA BENDE

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

## TA BENDE



### BBQ GRILL

"Made in Aruba"  
(material recicla)  
Prijs: 200-250-300  
florin.

Info:  
**5697787.**  
(Nos por entrega)

## TA BENDE

Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.





## Resultado di Number

### LOTTO MERDIA 16 DI MEI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2209
<b>6966</b>
<b>0518</b>
<b>7603</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2209
<b>1752</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 265
<b>7605</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2209
<b>3567</b>
<b>Aries</b>

### DIARIO

16 DI MEI  
1. 7317  
2. 0831  
3. 3007

### SUPER 4

6109

### CURACAO

16 DI MEI  
1. 4558  
2. 2371  
3. 5661

### LOTTO ANOCHI 16 DI MEI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>1196</b>
<b>4915</b>
<b>1255</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>8819</b>
<b>OFF</b>
Sorteo # 181
<b>0381</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>4627</b>
<b>CAPRICORNIO</b>

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



**Pa bo matanan**  
ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
**delever gratis**  
•Tel 5926209

## TA BENDE

UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afl 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna  
**Pa mas info yama**  
**733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs  
**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

## TA BUSCA

**Security guard**  
**masculino, edad**  
**25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano**  
**School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



“Señor ta mi wardado, mi’n tin falta di nada”. Salmo 23  
Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, suegra, tanta, madrina y amiga stima.



## Ofelia Beatriz Kock-Silva

**vda di Marcelo (Jati) Kock**

Cariñosamente yama “Chea”, “Mamai”.

\*4 februari 1934 + 11 mei 2018

Na number di su yiunan Violeta y  
+ Edwin (Winchie) Zijlstra Kock Catalina y Hose Jacobs-Kock  
Na number di su nieto y nietanan Bisanieta y bisanietonan  
Germar (Gerry) Zijlstra y Marie-Lus Sprok Disjonrick Jacobs  
Sharisa y Julio Croes-Herrera Gerrylin y Gerwin  
Zijlstra  
Victor Kock y Aurystella Wever Julius Croes  
Ernie y Rose-ann Jacobs Jacob Jacobs  
Kathleen Jacobs y Steven Croes  
Rumannan Swa y Cuñanan  
+ Jossy y Linda Irausquin y yiunan + Francisco y + Jeta Kock y  
yiunan  
+ Segundo y + Sarah Silva y yiunan + Apolonia(Lunita) y + Perucho  
Rasmijn y yiunan  
+ Antonio y + Ika Silva y yiunan + Martinus (mai) y Denisia  
Kock y yiunan  
+ Lilia y + Shon Vi Hoeverts z y yiunan Adolfo y Margo Kock y  
yiunan  
+ Nina y Johannes Westerbürger y yiunan + Frank Kock  
+ Lucia y + Frans Croes y yiunan + Angel(Adi) y Cielo Kock  
y yiunan  
Prima Lisana Wever y famia + Bartolomeo (Tochi) y + Raquel  
Kock y yiunan  
Sobrinu y sobrinonan, ihanan, comer y compernan, amigo y amiganan stima  
Amistadnan hopi cerca:  
Aty van der Horst y famia, Pedro Kelly y famia, sra vda Tina Geerman y famia,  
Juanita y Rubira Roys  
Mescos cu nieta:

Jeslaine Viera Alves, Narisa Khan, Jerusha Richardson

Demas famia Silva, Kock, Zijlstra, Herrera, Jacobs, Westerbürger, Irausquin,

Croes, Lacle, Wever, Habibe, Falconi, Hoevertsz, Tromp

Ta ricibi condolencia na cas San Barbola 3

Acto di Intiero lo tuma lugar diahuebs 17 mei 2018.

For di 11:00- 1:30 na cas di defunto San Barbola 3

Despues pa misa Birgen Fatima Dakota for 2:00 – 4:00 di atardi. Despues pa  
Santana Katholico na playa.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos a lubida algun familiar.

Di curazon nos ta gradici Wit Gele Kruis pa nan asistencia profesional y en  
bes di manda flor of krans un donacion pa WGK ta di aprecia. Lo tin un box  
disponibel pa por haci esaki.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 17 DI MEI 2018

COMPILA:

DIARANSON 16 DI MEI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIEN TO DURO I LAMA LOCALMENTE  
BRUTO TA

NA VIGOR TE PROXIMO AVISO...  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIAHUEBS: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:57 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:15 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION  
OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO, POSIBLEMENTE TIN BEZ HOPI  
DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 8 (40 TE 64 KM/ORA, 22 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DURANTE PROXIMO 24 ORA E PARTINAN MAS ABOU DI  
ATMOSFERA LO CONTENE SUFICIENTE

HUMEDAD I ESAKI LO PONE CU PRINCIPALMENTE  
DURANTE DI ORANAN DI MARDUGA I MAINTA

UN AWACERO POR DESAROYA. DIFERENCIANAN DI  
PRECION DI AIRE DEN CARIBE TA SIGUI TA

GRANDI I ESAKI TA PONE CU UN BIEN TO FUERTE LO SIGUI  
SUPLA. SINEMBARGO, ESAKI LO

BAHA POCO DURANTE PROXIMO DIANAN PONIENDO CU  
BIEN TO TAMBE LO BAH A UN POCO PA E  
PROXIMO FIN DI SIMAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

8 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDU  
SUPLICA PA TENE ESAKI  
NA CUENTA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26 GRADO  
CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM OF  
MENOS;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

BIEN TO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAHUEBS 17  
DI MEI 2018 17:00 (21:00 UTC)



## Durante e dianan 10,11,12 y 13 di mei Astros y Aruba tabata e anfitriónnan di e 15 aniversario di ABCS entre e Isla nan Corsow, Boneiro, St. Maarten y Aruba.

A hasi acto di presencia 5 equipo di nos hermana Isla di Corsow, 1 di Boneiro, 1 di St. Maarten y 8 di Aruba den e diferente Liga 50 y Liga 60.

Manera ta normal den un campeonato asina lo bay tin algun discushonnan chiquito y e temporada di dia di mama, diabierna ku ta un dia di trabow pa Aruba y especialmente e petishon pa no hunga weganan anochi bow luz tabata algun situashonnan ku e organisadornan mester a tene debido cuenta ku nan.

Astros a sabi di pone un campeonato hopi bon den otro. Nos mester manda un danki na algun instancia y

persona ku a juda nos hasi esaki posibel.

Romar trading, Playa Licor, sr. Endy Croes, E team di Astros, E organisashon di Marlins, Sr. Clemente Oduber, Famia Franciso Bubeis Gomez y Aruba en general.

Diadomingo e prome wega a bay entre e Fuerte equipo di Benjamin Tigers contra Marlins. den e torneo regular e dos equiponan aki a topa y Marlins a gana Tigers ku score di 8 pa 7. den e wega pa campeon entre Tigers y Marlins otro gaj a canta. e equipo di Benjamin Tigers dilanti di nan Sponsor a sabi di tene e trofeo di Campeon

Liga 60 na Aruba derotando Marlins cu score di 4 pa 3.

E di dos wega tabata un semi final pa waak cua equipo lo bay final pa 5.00 or di atardi.

Astros cu por sierto a sabi di gana tur nan tres weganan den nan pool mester a midi forza contra e fuerte equipo di Ban Serio di Corsow. Aki no tabata tin niun equibocashon cua team tabata mas fuerte.

Astros a cay venci 9 pa 2 pa asina a worde elimina den e wega di semi final.

E di tres wega tabata otro wega unda Aruba a enfrenta Corsow. Marlins di Corsow a enfrenta e equipo di Surprise di Aruba.

Equipo di Ramiro Geerman.

Aki Surprise a sorpresa Marlins y a bira e di dos clasificado pa e final ganando di Marlins ku score di 5 pa dos.

despues ku a hunga algun inning di un wega amistoso E final a cuminsa entre e team di Aruba Surprise y e equipo di Corsow Ban Serio.

E wega aki a cuminsa despues di un seremonia chiquito na unda Sr. Elston Simmons, Daniel van der Linde y Danilo van der Linde a subi tereno pa tira, bati y catcha.

Hymno di Corsow y Aruba a worde toka pa e banda Caribbean Band.

Den un wega basta preta e equipo di Ban Serio a sabi di gana e 15 anja di ABCS na Aruba 2018 cu score di 10 pa 7.

Ban Serio ta Campeon ABCS 2018.

Surprice ta e Sub Campeon.

Marlins ta e di tres LugaR.

Astros ta di cuater lugar

E MVP a sali di e equipo campeon Ban Serio: Myron Wijman

Despues di entrega di e trofeonan Caribbean Band a entre tene e bishitantenan te 8.30pm ku nan musica.

## Aniversario

Pa medio di esaki, famia ta invita tur amigo, bisiñ y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda fayecimento di nos difuntonan stima:



**Franklin R. Dijkhoff**

+07-05-2017



**Antonio B. Dijkhoff**

+29-04-1992



**Imelda Dijkhoff-Trimón**

+15-03-1993

### Cual lo tuma lua na Misa Santa Filomena na Paradera

Diadomingo, 6 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 13 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 20 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 27 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos lo topa den Paradijs



## Efigenio Croes

Mihor conoci como “Efi” of “Papa Bieuw”

\*07-11-1933 - †14-05-2018

Na number di su:

Casa: Nelida Rosa Croes-Durán  
Yiunan: Efi & Elizabeth Croes-Kelly & famia  
Enrique & Marianella Croes-Schwengle & famia

Leoncio & Nilsa Croes-Ortiz y famia  
Carlos Croes & Ines Hernandez  
Jesus D. Croes y yiunan  
Irma E. Croes y yiunan  
Johan & Marisabelle Croes-Arends & famia  
Maxime Kock-Croes & famia  
Everaldo “Steve” Croes & famia  
Jacqueline Mercera & famia  
†Cesar Croes

Nietonan: Efi Jimmy & Shaquira Croes-Arends & yiunan

Eryliene Croes & Johnessy Mathilda & yiunan

Elaine Erasmus-Croes y Jurrien Erasmus y yiunan

Arthur Thiel & Darrellyne Nicolaas y yiu  
Lynrick & Nathalie Kelly-Croes & yiunan  
Arlon Thiel & valery Thiel-de mey y yiu  
Kylie Hernandez-Croes & Armando

Hernandez & yiunan  
Stephany Croes & Jacob v/d Biezen  
Carlos Jesus Croes  
Suyenne Croes & Jason Henriquez & yiu  
Daniella Croes  
Alejandro Croes  
Jonishma Croes  
Antoine John “AJ” Croes  
Josabelle Amari Croes  
Marieline Mercera  
Stephanie Vasi

Rumannan: †Johan & Ervilia Croes & famia  
†Olindo & Olinda Croes & famia  
†Marcial “Chaly” & Theresita Croes  
†Irma & Peter “Fanfa” Croes-Croes & famia  
†Lorenzo “Renny” & Anna Croes  
Elenita & Carlos Nicolas Croes  
Jose Alberto & “Eda” Croes & famia

Sobrino & sobrinanan, swa y cuñanan, amigo y conocirnan

Amiga di Cas : Lucia Werleman & famia

Demas famia: Croes, Durán, Rivas, Bermudez, Kelly, Erasmus, Arends, Hernandez, Nicolaas, Thiel, de Mey, Schwengle, Ortiz, Kock, Mercera, Werleman.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 18 di mei 2018 Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar diahuebs 17 di mei 2018 na Aurora Funeral Home di 7’or pa 9’or di anochi.

Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Ki alegría, ora nan a bisa mi:  
“Ban cas di Señor!”  
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, wela, ruman y tanta



## Sra. Margot Boekhoudt

Cariñosamente yama: Chichi of Margo

25 april 1940 – 11 mei 2018

Na number di su yui: Linda Croes y esposo Francis Kelly

Su nieta stima: Anjelica Kelly

Su rumannan:  
Eligia Navas-Boekhoudt  
Frans Boekhoudt  
Filomena Faro-Boekhoudt

Su swa: Etley Lasten

Su subrino(a)nan:  
Ivonne Navas y Roberts Schouwenaars  
Milly Navas y Igor Hasham  
Judith Boekhoudt y Maximo Lampe y yiunan  
Edith Boekhoudt y Mario Kwidama  
Debby Boekhoudt y Joselito de Andrade y yiu.  
Sealene Navas y Siegfried Kelly y yiu  
Marvin Faro y yiunan  
Mightel Faro  
Rafael Lasten

Suegro y suegra:  
Emiliano y Ana Kelly y famia

Su omo y tantanan:  
Bernadina (Tantina) Croes y yiunan  
Alicia Boekhoudt  
Cloutilda (Tantichi) Croes  
Martina Boekhoudt  
Juan Boekhoudt  
Sira y Silvio Vrolijk y yiunan  
Emilia (Mia) Boekhoudt y yiunan

Su bon bisiñanan  
Theresita y Tony Croes y yiunan  
Andrea Croes y yiunan

Tur demas sobrino(a)nan, swa y cuñanan, primo(a)nan, amigonan, conocirnan, ex-coleganan di Texas y demás famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson 16 di mei 2018 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana Catholico na Paradera. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# **NEW ARRIVALS**

## **REGULAR AND PLUS SIZES**



**SHIRIBANA 12B**

**SCHUIN TEGENOVER SUBWAY PARADERA**